(D) Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
(CZ) Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
(HR) Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
(PL) Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
(RO) (MD) Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe **www.kaufland.ro**
(SK) Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
(BG) Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Warenhandel GmbH & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Distribuitor / Importator MD: Kaufland SRL,
Str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: Deutschland /
Zeme puvodu: Nemecko /
Zemlja podrijetla: Njemacka /
Wyprodukowano w Niemczech /
Țara de origine: Germania /
Krajina pôvodu: Nemecko /
Страна на произход: Германия

GR-A201

640 / 0994928 / 2314673

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacji • Versiunea informațiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 09 / 2017

SWITCH ON

TISCHGRILL
TABLE GRILL
2300 W

(D) **Bedienungsanleitung**
(CZ) **Návod k obsluze**
(HR) **Upute za uporabu**
(PL) **Instrukcja obsługi**
(RO) (MD) **Instrucțiuni de folosire**
(SK) **Návod na obsluhu**
(BG) **Инструкция за употреба**

TISCHGRILL | STOLNÍ GRIL | STOLNI ROŠTILJ | GRILL STOŁOWY GRĂTAR DE MASĂ | STOLNÝ GRIL | НАСТОЛЕН ГРИЛ

(D) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(CZ) Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

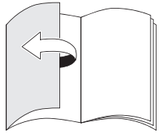
(HR) Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(RO) (MD) Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

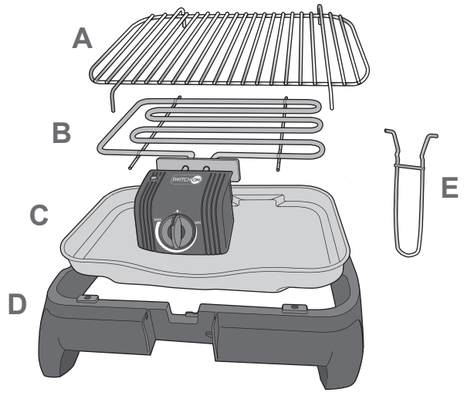
(SK) Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

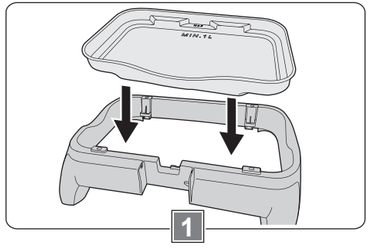
(BG) Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

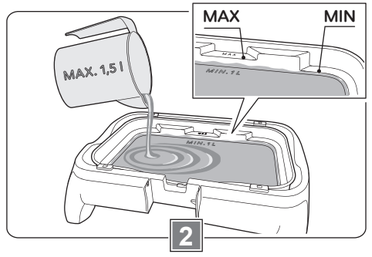


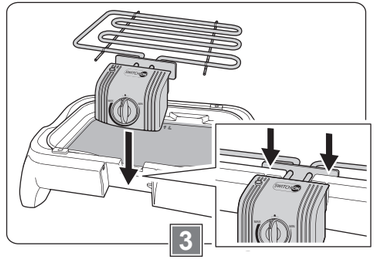
D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	11
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	17
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	23
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	30
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	37
BG	Инструкции за употреба и безопасност	44

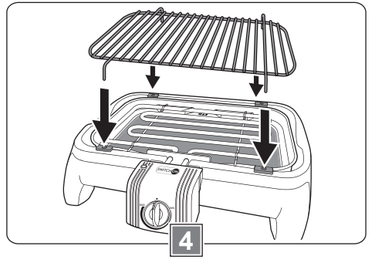
TÜVRheinland ZERTIFIZIERT — Sicherheit Qualität Fertigung überwacht — www.tuv.com ID 0000046969
TÜVRheinland CERTIFIED — Safety Quality Production Controlled — www.tuv.com ID 0000046969
DVE
GS geprüfte Sicherheit

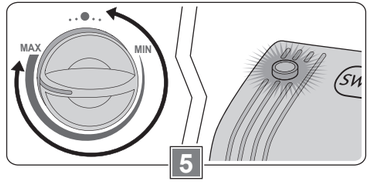


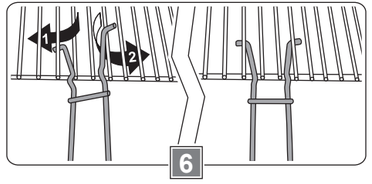












Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.
Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.
Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Grillrost (A)
- Heizelement mit Temperaturregler (B)
- Grillwanne (C)
- Gehäuserahmen (D)
- Griff für Grillrost (E)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!
Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Grillen von Grillgut in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Das Gerät ist für eine Verwendung im Innenbereich und im Freien vorgesehen. Es darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung betrieben und nicht dem Regen ausgesetzt werden.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?
Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:
✆ 08 00 / 1 52 83 52
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
E-Mail: service@kaufland.de
www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?
Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:
✆ 800 165 894
(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)
E-mail: service@kaufland.cz
www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?
Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:
✆ 0800 223 223
(Poziv na broj se ne naplaćuje.)
E-pošta: service@kaufland.hr
www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?
Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:
✆ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)
e-mail: service@kaufland.pl
www.kaufland.pl

RO MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?
Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:
✆ 0800 080 888
(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)
e-mail: service@kaufland.ro
www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?
Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:
✆ 0800/152 835
(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)
E-mail: service@kaufland.sk
www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?
Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:
✆ 0800 12 220
(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)
Имейл: service@kaufland.bg
www.kaufland.bg

Sicherheit von Kindern und Personen

Warnung!
Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät können Kinder im Alter ab 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät und das Zubehör. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.
- Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nie das Heizelement oder den Grillrost, solange das Gerät nicht vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- WARNUNG: Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie unter Hängeschränken, neben Gardinen oder anderen entflammbaren Gegenständen.
- Bei einer Verwendung im Freien muss das Gerät über eine Steckdose mit Schutzleiter und einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.
- Füllen Sie maximal 1,5 Liter Wasser (Markierung „MAX“) in die Grillwanne.

- Das Heizelement mit Temperaturregler und das Netzkabel mit Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen!
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Temperaturreglers.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche. Im Zweifelsfall verwenden Sie zusätzlich eine hitzebeständige Platte.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Um ein Entzünden von herabtropfendem Fett oder eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser in der Grillwanne!
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigung vor der ersten Nutzung

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Nutzung sorgfältig. Beachten Sie hierzu den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Gerät vorbereiten

Grillwanne einsetzen (Bild 1)

- Stellen Sie den Gehäuserahmen des Grills auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche.
- Setzen Sie die Grillwanne in den Gehäuserahmen ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Aussparung in der Grillwanne nach vorne zeigt.

Grillwanne mit Wasser füllen (Bild 2)

An den Erhebungen in der Grillwanne können Sie den minimal und maximal zulässigen Wasserstand ablesen.

- Den minimal erforderlichen Wasserstand („MIN. 1L“) können Sie an dem inneren Rand der seitlichen Erhebung der Grillwanne ersehen.

- In der Mitte am hinteren Rand der Grillwanne befindet sich die Markierung „MAX“ für den maximal zulässigen Wasserstand (ca. 1,5 Liter).

• Füllen Sie Wasser in die Grillwanne bis zur Markierung „MAX“ (ca. 1,5 Liter).

Heizelement einsetzen (Bild 3)

• Setzen Sie das Heizelement von oben in den Gehäuserahmen des Grills ein. Achten Sie darauf, dass der Heizstab nicht nass wird.

Hinweis:
Das Heizelement ist mit einem Sicherungsschalter ausgestattet, der betätigt wird, wenn das Heizelement ordnungsgemäß eingesetzt wurde. Nur dann lässt sich das Gerät einschalten.

Grillrost aufstecken (Bild 4)

• Stecken Sie die Metallstäbe des Grillrosts von oben in die vier Öffnungen des Gehäuserahmens.

Grillen (Bild 5)

Achtung!
Legen Sie keine Alufolie oder Grillgeschirr unter das Grillgut. Sonst kann in dem Gerät ein Hitzestau entstehen, welcher das Gerät beschädigt.

• Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.

Vorsicht!
Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nie das Heizelement oder den Grillrost, solange das Gerät nicht vollständig abgekühlt ist.

• Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler auf die Stellung „MAX“ drehen. Die Kontrolllampe leuchtet.
• Nach ca. 5 Minuten ist die optimale Grilltemperatur erreicht.
• Nun können Sie wie gewohnt grillen.

Hinweis:
- Die Kontrolllampe erlischt, wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Fällt die Temperatur am Heizelement ab, leuchtet die Kontrolllampe erneut und zeigt an, dass das Gerät nachheizt.
- Wenn Sie das Gerät dauerhaft bei maximaler Temperatur betreiben, heizt dieses durchgehend und die Kontrolllampe erlischt nicht.

Wasser nachfüllen (Bild 6)

Achtung!
- Um ein Entzünden von herabtropfendem Fett oder eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, müssen Sie Wasser nachfüllen, sobald der Wasserstand unter den inneren Rand der seitlichen Erhebung in der Grillwanne sinkt.
- Gießen Sie das Wasser nie direkt auf die Heizstäbe, um das Gerät nicht zu beschädigen.

• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser nachfüllen.
• Befestigen Sie den Griff am mittleren Rand des Grillrosts:
  - Kippen Sie den Griff und stecken Sie die eine Seite in den Grillrost.
  - Drehen Sie den Griff nun so, dass Sie auch die andere Seite in den Grillrost stecken können.
  - Drücken Sie das Ende des Griffs leicht nach unten, bis dieser am Grillrost einrastet.

- Heben Sie den Grillrost an.
- Füllen Sie Wasser in die Grillwanne nach, bis der Wasserstand wieder die Stufe mit der Markierung „MAX“ erreicht.
- Stecken Sie den Grillrost wieder auf den Gehäuserahmen und entfernen Sie den Griff.

Vorsicht!
Verbrennungsgefahr! Betreiben Sie das Gerät nicht mit befestigtem Griff, da sich dieser zu stark erhitzt!

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und fahren Sie mit dem Grillen fort.

Speisen wamhalten

- Um Speisen warm zu halten, drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Stellung zwischen „MIN“ und „MAX“.

Gerät ausschalten

- Wenn Sie keine Speisen mehr zubereiten möchten, stellen Sie den Temperaturregler auf Position ••●••.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie Gerät und Zubehör abkühlen.

Reinigen und Pflegen

Das Gerät und die Zubehörteile sollten nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Direkt nach dem Abkühlen lassen sich Speisereste am leichtesten entfernen.

Warnung!
Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät und das Zubehör immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Warnung!
Stromschlaggefahr durch Nässe! Das Heizelement mit Temperaturregler und das Netzkabel mit Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen!

Achtung!

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Reinigungs- oder Lösungsmitteln, da diese das Gerät beschädigen oder bei der nächsten Benutzung die Lebensmittel verunreinigen können.
- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

- Reinigen Sie den Gehäuserahmen des Grills, die Grillwanne, das Heizelement, den Grillrost und den Griff mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.
- Setzen Sie die Grillwanne in den Gehäuserahmen ein und befüllen Sie sie mit Wasser, bis der Wasserstand die Markierung „MAX“ erreicht (ca. 1,5 Liter).
- Setzen Sie das Heizelement und den Grillrost ein. Achten Sie darauf, dass der Heizstab nicht nass wird.
- Stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf Position „MAX“ und lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten aufheizen. Hierbei kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung

kommen, achten Sie deshalb auf ausreichende Belüftung.
- Anschließend können Sie das Gerät wie beschrieben nutzen.

Heizelement reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Heizelement mit Temperaturregler nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

Grillrost, Griff, Gehäuserahmen und Grillwanne reinigen

Achtung!
Reinigen Sie die Teile nicht im Geschirrspüler, da diese dadurch beschädigt werden können.

- Weichen Sie den Grillrost falls nötig in heißem Wasser mit Spülmittel ein.
- Reinigen Sie Grillrost, Griff, Gehäuserahmen und Grillwanne in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- Trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig.

Hinweis:
Die Grillwanne kann sich nach mehrfacher Benutzung verfärben.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör gründlich und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.
- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem trockenen Ort, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen

Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	GR-A201
Spannung	220-240 V ~
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	2300 W
Geräte-abmessung	Höhe x Breite x Tiefe ca. 104 x 396 x 480 mm
Länge des Netzkabels	ca. 1,5 m
Schutzart	IPX4: Spritzwasser ge-schützt

Hinweis:
Technische und optische Änderungen sind möglich.

CE

Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.
Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.
Používejte přístroj jen popsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Grilovací rošt (A)
- Topný prvek s regulátorem teploty (B)
- Vana grilu (C)
- Rám (D)
- Držadlo pro rošt (E)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně ke grilování potravin určených ke grilování v běžném domácím množství.
- Přístroj je určen pro použití v interiéru i venku. Nesmí se používat ve vlhkém nebo mokrém prostředí a vystavovat se dešti.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob

Varování!
Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí provádět děti, ledaže by byly ve věku 8 let a starší a činily tak pod dohledem.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj je nutné pravidelně kontrolovat na známky poškození. Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Během provozu se přístroj a příslušenství zahřívá. Používejte jen určená držadla a spínače.
- Nebezpečí popálení! Nikdy se nedotýkejte topného prvku nebo grilovacího roštu, dokud není přístroj úplně vychladlý.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Tento přístroj není určen pro provoz s externími spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- VAROVÁNÍ: Dřevěné uhlí nebo podobné hořlavé látky nesmí být v tomto přístroji používány.
- Nepoužívejte přístroj pod závěsnými skříněmi, vedle záclon nebo jiných hořlavých předmětů.
- Při použití venku musí být přístroj provozován přes zásuvku s ochranným vodičem a ochranným zařízením proti chybovému proudu (RCD) ne vyššímu než 30 mA.
- Naplňte vanu grilu maximálně 1,5 l vody (značka „MAX“).
- Topný prvek s regulátorem teploty a síťový kabel se zástrčkou nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin a nečistěte pod tekoucí vodou!
- Přístroj se nesmí čistit v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně regulátoru teploty.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj postavte vždy na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu. V případě pochybností použijte navíc žáruvzdornou desku.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo přístroj nedopatřením strhnout.

Bezpečnost během provozu

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Nepohybujte přístrojem, dokud je ještě horký.
- Aby se zabránilo vznícení odkapávajícího tuku nebo přehřátí přístroje, nikdy neprovozujte přístroj bez vody ve vaně grilu.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost při čištění

- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.
- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

Čištění před prvním použitím

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před první použitím přístroj a jeho příslušenství pečlivě vyčistěte. Dodržujte k tomu část „Čištění a ošetřování“.

Příprava přístroje

Vkládání vany grilu (obrázek 1)

- Rám grilu postavte na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu.
- Vložte vanu grilu do rámu. Dbejte přitom na to, aby vybrání ve vaně grilu směřovalo dopředu.

Naplnění vany grilu vodou (obrázek 2)

Na vyvýšeních ve vaně grilu lze odečíst minimální a maximální přípustné množství vody.

- Minimální potřebné množství vody („MIN. 1L“) lze zjistit podle vnitřního okraje bočního vyvýšení vany grilu.
- Uprostřed zadního okraje vany grilu se nachází značka „MAX“ pro maximální přípustné množství vody (cca 1,5 l).

- Naplňte do vany grilu vodu až po značku „MAX“ (cca 1,5 l).

Vložení topného prvku (obrázek 3)

- Vložte topný prvek shora do rámu grilu. Dbejte přitom na to, aby se topná tyč nenamočila.

Upozornění:
Topný prvek je vybaven pojistným spínačem, který se aktivuje, když byl topný prvek řádně vložen. Pouze poté lze přístroj zapnout.

Nasazení grilovacího roštu (obrázek 4)

- Zasuňte kovové tyčky grilovacího roštu shora do čtyř otvorů rámu.

Grilování (obrázek 5)

Pozor!
Nepokládejte pod grilované potraviny žádnou hliníkovou fólii nebo nádobí. Jinak se může v přístroji hromadit teplo, které přístroj poškodí.

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

Opatrně!
Nebezpečí popálení! Nikdy se nedotýkejte topného prvku nebo grilovacího roštu, dokud není přístroj úplně vychladlý.

- Zapněte přístroj tak, že regulátor teploty otočíte do polohy „MAX". Kontrolka svítí
- Po cca 5 minutách je dosaženo optimální grilovací teploty.
- Nyní lze grilovat, jak jste zvyklí.

Upozornění:
- Kontrolka zhasne, jakmile přístroj dosáhne nastavené teploty.
- Pokud teplota topného prvku poklesne, kontrolka se znovu rozsvítí a ukazuje, že přístroj je opět zahříván.
- Pokud budete přístroj dlouhodobě provozovat na maximální teplotu, zahřívá se neustále a kontrolka nezhasne.

Doplňování vody (obrázek 6)

Pozor!
- Aby nedošlo ke vznícení odkapávajícího tuku nebo přehřátí přístroje, je nutné doplňovat vodu, jakmile množství vody poklesne pod vnitřní okraj bočního vyvýšení ve vaně grilu.
- Nelijte vodu přímo na topné tyče, abyste nepoškodili přístroj.

- Než začnete doplňovat vodu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Upevněte držadlo doprostřed okraje grilovacího roštu:
  - Nakloňte držadlo a zasuňte jednu stranu do grilovacího roštu.
  - Nyní otočte držadlo tak, aby bylo možné do grilovacího roštu zasunout i druhou stranu.
  - Zatlačte konec držadla lehce směrem dolů, dokud se na grilovacím roštu nezaaretuje.
- Zvedněte grilovací rošt.
- Doplňte do vany grilu vodu, dokud množství vody opět nedosáhne úrovně značky „MAX".
- Nasaďte grilovací rošt opět na rám a odeberte držadlo.

Opatrně!
Nebezpečí popálení! Neprovozujte přístroj s upevněným držadlem, za provozu se velmi silně zahřívá!

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a pokračujte v grilování.

Udržování teploty pokrmu

- Pro udržování teploty pokrmu otočte regulátor teploty na nejnižší stupeň mezi „MIN" a „MAX".

Vypnutí přístroje

- Pokud již nechcete připravovat žádné další pokrmy, nastavte regulátor teploty do polohy • • ● • •.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj a příslušenství vychladnout.

Čištění a ošetřování

Přístroj a díly příslušenství je třeba po každém použití důkladně vyčistit. Hned po vychladnutí lze zbytky jídla odstraňovat nejlépe.

Varování!
Nebezpečí popálení! Před čištěním nechejte přístroj a příslušenství vždy zcela vychladnout.

Varování!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Topný prvek s regulátorem teploty a síťový kabel se zástrčkou nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin a nečistěte pod tekoucí vodou!

Pozor!
- Nikdy nečistěte přístroj čisticími prostředky nebo rozpouštědly, protože mohou přístroj poškodit nebo při dalším použití znečistit potraviny.
- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a příslušenství důkladně vyčistit.

- Rám grilu, vanu grilu, topný prvek, grilovací rošt a držadlo čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem a poté všechny díly pečlivě vysušte.
- Vložte vanu grilu do rámu a naplňte ji vodou, dokud množství vody nedosáhne značky „MAX“ (cca 1,5 l).
- Vložte topný prvek a grilovací rošt. Dbejte přitom na to, aby se topná tyč nenamočila.
- Poté zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty do polohy „MAX“ a nechejte přístroj cca 5 minut zahřát. Přitom může dojít k mírné tvorbě zápachu, dbejte proto na dostatečné větrání.
- Poté lze přístroj používat, jak je popsáno.

Čištění topného prvku

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky a přístroj je zcela vychladlý.
- Čistěte topný prvek a regulátor teploty jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě vysušte.

Čištění grilovacího roštu, držadla, rámu a vany grilu

Pozor!
Nečistěte díly v myčce na nádobí, protože by se tím mohly poškodit.

- Pokud to bude nutné, namočte grilovací rošt do horké vody s čisticím prostředkem na nádobí.
- Vyčistěte grilovací rošt, držadlo, rám a vanu grilu v teplé vodě s trochou čisticího prostředku na nádobí a poté opláchněte čistou vodou.
- Poté všechny díly pečlivě osušte.

Upozornění:
Vana grilu se může po vícenásobném použití zabarvit.

Skladování

- Než přístroj a příslušenství uklidíte, důkladně je vyčistěte a nechejte všechny díly úplně vyschnout.
- Skladujte přístroj a příslušenství na suchém místě, které není vystaveno žádným povětrnostním vlivům.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje

Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.
Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	GR-A201
Napětí	220-240 V ~
Frekvence	50/60 Hz
Výkon	2300 W
Rozměr přístroje	výška x šířka x hloubka cca 104 x 396 x 480 mm
Délka síťového kabelu	cca 1,5 m
Stupeň krytí	IPX4: Chráněno proti ostřikující vodě

Upozornění:
Jsou možné technické a optické změny.

CE

Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.
Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.
Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.
Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Rešetka roštilja (A)
- Grijaći element s regulatorom temperature (B)
- Posuda roštilja (C)
- Okvir kućišta (D)
- Ručka rešetke roštilja (E)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.
Ne koristite oštećeni uređaj!
U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja.
Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo pripremi hrane na roštilju u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Uređaj je predviđen za uporabu u unutrašnjem i vanjskom području. Ne smije se upotrebljavati u vlažnom ili mokrom okruženju i izlagati kiši.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba

Upozorenje!
Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!
Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju osam godina ili su starija i pod nadzorom druge osobe.
- Djecu mlađu od osam godina trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.

Opća sigurnost

- Morate redovito pregledavati uređaj da utvrdite ima li na njemu znakova oštećenja. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.
- Uređaj i pribor zagrijavaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.
- Opasnost od opeklina! Nikada ne dodirujte grijaći element ili rešetku roštilja dok se uređaj u potpunosti ne ohladi.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen radu s vanjskim mjeračem vremena ili posebnim daljinskim sustavom.
- UPOZORENJE: Za ovaj uređaj ne smijete upotrebljavati drveni ugljen ili slična goriva.
- Ne upotrebljavajte uređaj nikada ispod visećih ormara, u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih predmeta.
- Prilikom uporabe na otvorenom prostoru morate upotrebljavati uređaj preko utičnice sa zaštitnim vodičem i uređajem za zaštitu (RCD) koji ima maks. 30 mA.
- Ulijte maksimalno 1,5 l vode (oznaka „MAX“) u posudu roštilja.
- Nikada ne uranjajte grijaći element s regulatorom temperature i priključni kabel s utikačem u vodu ili druge tekućine i ne čistite ih pod tekućom vodom!
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka “Čišćenje i njega”.

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani regulatora temperature.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. U slučaju sumnje upotrijebite dodatnu ploču otpornu na toplinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno povući uređaj.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vrijeme rada.
- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Ne pomičite uređaj dok je još vruć.
- Kako biste izbjegli zapaljenje kapajuće masti ili pregrijavanje uređaja, nikada ne upotrebljavajte uređaj bez vode u posudi roštilja!
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Sigurnost pri čišćenju

- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

Čišćenje prije prve uporabe

- Prije prve uporabe uklonite sav ambalažni materijal s uređaja.
- Pažljivo očistite uređaj i njegov pribor prije prve uporabe. Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.

Priprema uređaja

Umetanje posude roštilja (slika 1)

- Postavite okvir kućišta roštilja na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu.
- Umetnite posudu roštilja u okvir kućišta. Pazite da prorez u posudi roštilja gleda prema naprijed.

Ulijevanje vode u posudu roštilja (slika 2)

Na izbočinama u posudi roštilja možete očitati minimalnu i maksimalnu razinu vode.

- Minimalnu potrebnu razinu vode („MIN. 1L“) možete vidjeti na unutrašnjem rubu bočne izbočine posude roštilja.
- U sredini na stražnjem rubu posude roštilja nalazi se oznaka „MAX“ za maksimalnu dopuštenu razinu vode (ca. 1,5 l).

- Ulijte vodu u posudu roštilja do oznake „MAX“ (ca. 1,5 l).

Umetanje grijaćeg elementa (slika 3)

- Umetnite grijaći element odozgo u okvir kućišta roštilja. Pazite da se grijač ne smoči.

Napomena:
Grijaći element ima zaštitnu sklopku koja se aktivira kada se ispravno umetne grijaći element. Tek se tada može uključiti uređaj.

Postavljanje rešetke roštilja (slika 4)

- Utaknite metalne štapove rešetke roštilja odozgo u četiri otvora okvira kućišta.

Priprema na roštilju (slika 5)

Pozor!
Ne stavljajte aluminijsku foliju ili posudu roštilja ispod hrane koja se priprema na roštilju. U protivnom se u uređaju može pojaviti nakupljanje topline koje oštećuje uređaj.

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Oprez!
Opasnost od opeklina! Nikada ne dodirujte grijaći element ili rešetku roštilja dok se uređaj u potpunosti ne ohladi.

- Uključite uređaj tako da okrenete regulator temperature u položaj „MAX". Kontrolna lampica svijetli.
- Nakon ca. pet minuta postiže se optimalna temperatura za pripremu na roštilju.
- Sada možete uobičajeno pripremati hranu na roštilju.

Napomena:
- Kontrolna lampica se isključuje kada uređaj postigne podešenu temperaturu.
- Ako padne temperatura na grijaćem elementu, ponovno svijetli kontrolna lampica i pokazuje da se uređaj dodatno zagrijava.
- Ako trajno upotrebljavate uređaj pri maksimalnoj temperaturi, on se stalno zagrijava i ne isključuje se kontrolna lampica.

Ulijevanje dodatne vode (slika 6)

Pozor!
- Kako biste izbjegli zapaljenje kapajuće masti ili pregrijavanje uređaja, morate uliti dodatnu vodu čim razina vode padne ispod donjeg ruba bočnog izbočenja u posudi roštilja.
- Ne ulijevajte vodu izravno na grijaće štapove kako ne biste oštetili uređaj.

- Izvucite priključni utikač iz utičnice prije nego što ulijete dodatnu vodu.
- Pričvrstite ručku na srednji rub rešetke roštilja:
  - Nagnite ručku i utaknite jednu stranu u rešetku roštilja.
  - Okrećite ručku tako da i drugu stranu možete utaknuti u rešetku roštilja.
  - Malo pritisnite kraj ručke prema dolje dok ne sjedne na rešetku roštilja.
- Podignite rešetku roštilja.
- Ulijevajte dodatnu vodu u posudu roštilja dok razina vode ponovno ne dosegne razinu s oznakom „MAX".
- Ponovno postavite rešetku roštilja na okvir kućišta i uklonite ručku.

Oprez!
Opasnost od opeklina! Ne upotrebljavajte uređaj s pričvršćenom ručkom zato što se ona snažno zagrijava!

- Utaknite priključni utikač u utičnicu i nastavite s pripremom hrane na roštilju.

Držanje jela toplima

- Kako biste držali jela toplima, okrenite regulator temperature u niži položaj između „MIN" i „MAX".

Isključivanje uređaja

- Ako više ne želite pripremati jela, okrenite regulator temperature u položaj • • ● • •.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice i ostavite uređaj i pribor da se ohlade.

Čišćenje i njega

Morate temeljito očistiti uređaj i dijelove pribora nakon svake uporabe. Odmah nakon hlađenja možete lako ukloniti ostatke hrane.

Upozorenje!
Opasnost od opeklina! Uvijek ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade prije nego što ih očistite.

Upozorenje!
Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Nikada ne uranjajte grijaći element s regulatorom temperature i priključni kabel s utikačem u vodu ili druge tekućine i ne čistite ih pod tekućom vodom!

Pozor!

- Nikada ne čistite uređaj sredstvima za čišćenje ili otapalima zato što ona mogu oštetiti uređaj ili onečistiti namirnice pri sljedećoj uporabi.
- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.

Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

- Očistite okvir kućišta roštilja, posudu roštilja, grijaći element, rešetku roštilja i ručku samo malo navlaženom krpom i nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.
- Umetnite posudu roštilja u okvir kućišta i ulijte vodu u nju dok razina vode ne dosegne oznaku „MAX“ (ca. 1,5 l).
- Umetnite grijaći element i rešetku roštilja. Pazite da se grijač ne smoči.
- Nakon toga utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature u položaj „MAX“ i pustite uređaj da se zagrijava ca. pet minuta. Pri tome može doći do razvijanja blagog mirisa te stoga pazite da postoji dovoljno prozračivanje.
- Nakon toga možete upotrebljavati uređaj prema gornjem opisu.

Čišćenje grijaćeg elementa

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice i da uređaj bude potpuno ohlađen.
- Čistite grijaći element s regulatorom temperature samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.

Čišćenje rešetke roštilja, ručke, okvira kućišta i posude roštilja

Pozor!
Ne perite ove dijelove u perilici za pranje posuđa zato što se mogu oštetiti.

- Namočite rešetku roštilja po potrebi u vrućoj vodi sa sredstvom za pranje posuđa.
- Očistite rešetku roštilja, ručku, okvir kućišta i posudu roštilja u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa i nakon toga ih isperite čistom vodom.
- Nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.

Napomena:
Posuda roštilja može nakon višekratne uporabe izgubiti boju.

Čuvanje

- Temeljito očistite uređaj i pribor te ostavite sve dijelove da se potpuno osuše prije nego što ih spremite.
- Čuvajte uređaj i pribor na suhom mjestu koje nije izloženo vremenskim utjecajima.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja

Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.
Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	GR-A201
Napon	220-240 V ~
Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	2300 W
Dimenzije uređaja	Visina x širina x dubina ca. 104 x 396 x 480 mm
Duljina priključnog kabela	ca. 1,5 m
Vrsta zaštite	IPX4: Zaštićeno od prskanja vode

Napomena:
Tehničke i optičke izmjene su moguće.

CE

Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.
Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.
Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Ruszt (A)
- Element grzejny z regulatorem temperatury (B)
- Blaszka (C)
- Obudowa (D)
- Uchwyt do rusztu (E)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.
Nie używać uszkodzonego urządzenia!
W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do grillowania produktów w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Urządzenie jest przeznaczone do używania w pomieszczeniu oraz na wolnym powietrzu. Zabrania się eksploatacji urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach oraz wystawiania go na działanie deszczu.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Należy przeprowadzać regularną kontrolę urządzenia pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzony są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Podczas eksploatacji urządzenie oraz elementy wyposażenia nagrzewają się. Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przełączników.
- Niebezpieczeństwo oparzenia! Nigdy nie dotykać elementu grzejnego i rusztu, dopóki urządzenie całkowicie nie ostygnie.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do eksploatacji przy użyciu zewnętrznego zegara sterującego lub oddzielnego systemu zdalnego.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać węgla drzewnego ani podobnych paliw.
- Nie wolno używać urządzenia pod wiszącymi szafkami, w pobliżu firanek ani innych palnych przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie jest użytkowane na wolnym powietrzu i jest podłączone do gniazdka za pomocą przewodu ochronnego i urządzenia różnicowo-prądowego (RCD), podczas eksploatacji wartość prądu nie może przekroczyć 30 mA.

- Wlać do blaszki maks. 1,5 litra wody (oznakowanie „MAX”).
- Nigdy nie zanurzać elementu grzejnego z regulatorem temperatury oraz kabla sieciowego z wtyczką w wodzie lub innych cieczach oraz nie czyścić ich pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie regulatora temperatury.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni. W przypadku wątpliwości należy dodatkowo użyć odpornej na działanie wysokich temperatur płyty.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Ułożyć kabel sieciowy w taki sposób, aby nie stwarzać ryzyka potknięcia o kabel lub przypadkowego strącenia urządzenia.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Proszę nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Przewód zasilana nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie wolno dotykać urządzenia, dopóki jest gorące.
- Aby zapobiec zapaleniu się wytapiającego się tłuszczu lub przegrzaniu się urządzenia, nigdy nie wolno eksploatować urządzenia, jeżeli w blaszce nie ma wody!
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Należy starannie wyczyścić urządzenie wraz z akcesoriami przed pierwszym użyciem. Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Przygotowanie urządzenia

Zakładanie blaszki (rys. 1)

- Ustawić obudowę grilla na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.

- Umieścić blaszkę w obudowie. Należy przy tym zwrócić uwagę na to, aby strona blaszki z zagłębieniami była skierowana do przodu.

Napełnić blaszkę wodą (rys. 2)

Oznakowania na blaszce wskazują dopuszczalny minimalny i maksymalny poziom wody.

- Oznakowanie wymaganego minimalnego poziomu wody („MIN. 1 L") umieszczone jest przy wewnętrznej krawędzi bocznego uwypuklenia.
- Pośrodku, przy tylnym brzegu blaszki znajduje się oznakowanie „MAX", które określa maksymalny dopuszczalny poziom wody (ok. 1,5 litra).

- Napełnić blaszkę wodą do oznakowania „MAX" (ok. 1,5 litra).

Zakładanie elementu grzejnego (rys. 3)

- Element grzejny należy zakładać na obudowę grilla od góry. Należy uważać, aby nie zamoczyć pręta grzejnego.

Wskazówka:
Element grzejny jest wyposażony w łącznik instalacyjny z gniazdem bezpiecznikowym, który uruchamia się, jeśli element grzejny został właściwie zamontowany. Tylko wtedy można włączyć urządzenie.

Zakładanie rusztu (rys. 4)

- Włożyć metalowe poprzeczki rusztu od góry w cztery otwory w obudowie.

Grillowanie (rys. 5)

Uwaga!
Nie kłaść folii ani naczyń do grillowania pod grillowane produkty. W przeciwnym razie w urządzeniu może gromadzić się ciepło, które spowoduje uszkodzenie urządzenia.

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo oparzenia! Nigdy nie dotykać elementu grzejnego i rusztu, dopóki urządzenie całkowicie nie ostygnie.

- Włączyć urządzenie, przekręcając regulator temperatury do pozycji „MAX". Świeci się lampka kontrolna.
- Po upływie ok. 5 minut zostaje osiągnięta optymalna temperatura grillowania.
- Wówczas można rozpocząć grillowanie.

Wskazówka:
- Lampka kontrolna gaśnie, gdy urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę.
- W sytuacji, gdy dojdzie do spadku temperatury w elemencie grzejnym, lampka kontrolna ponownie zaświeca się i wskazuje, że urządzenie nagrzewa się.
- W przypadku ciągłej eksploatacji urządzenia przy maksymalnej temperaturze bez przerwy się ono nagrzewa, a lampka kontrolna nie gaśnie.

Uzupełnianie wody (rys. 6)

Uwaga!
- Aby zapobiec zapaleniu się wytapiającego się tłuszczu lub przegrzaniu urządzenia, należy uzupełnić wodę, gdy tylko poziom wody spadnie poniżej wewnętrznej krawędzi bocznego uwypuklenia blaszki.

- Nigdy nie lać wody bezpośrednio na pręty grzejne, aby nie uszkodzić urządzenia.

- Przed uzupełnieniem wody należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamontować uchwyt pośrodku, przy krawędzi rusztu.
  - Przechylić uchwyt i przymocować jedną stronę uchwytu do rusztu.
  - Następnie przekręcić uchwyt w taki sposób, aby można go było zamontować do rusztu także z drugiej strony.
  - Delikatnie przyciskać końcówkę uchwytu do dołu do momentu, aż zatrzaśnie się ona na ruszcie.
- Unieść ruszt.
- Dolewać wody do blaszki do momentu, aż poziom wody znowu będzie sięgał do oznakowania „MAX".
- Ponownie zamocować ruszt na obudowie i zdjąć uchwyt.

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo oparzenia! Eksploatacja urządzenia jest możliwa tylko bez założonego uchwytu w przeciwnym razie może się on za bardzo nagrzać!

- Włożyć wtyczkę do gniazdka i kontynuować grillowanie.

Utrzymywanie temperatury potraw

- Aby utrzymać temperaturę potraw, przekręcić regulator temperatury do niższej pozycji pomiędzy „MIN" i „MAX".

Wyłączanie urządzenia

- Jeżeli nie będą już przygotowywane kolejne potrawy, można ustawić regulator temperatury w pozycji ••●••.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie i pielęgnacja

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i wszystkie akcesoria. Resztki produktów spożywczych najłatwiej usunąć zaraz po ostygnięciu.

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo oparzenia! Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria całkowicie ostygną.

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nigdy nie zanurzać elementu grzejnego z regulatorem temperatury oraz kabla sieciowego z wtyczką w wodzie lub innych cieczach oraz nie czyścić ich pod bieżącą wodą.

Uwaga!
- Nigdy nie czyścić urządzenia, stosując środki czyszczące lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub zanieczyścić produkty podczas następnego użycia.
- Nie należy stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia lub elementów wyposażenia.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

- Czyścić obudowę grilla, blaszkę, element grzejny, ruszt oraz uchwyt za pomocą lekko zwilżonej ściereczki, a następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.
- Założyć blaszkę na obudowę i napełnić ją wodą. Poziom wody nie powinien przekraczać oznakowania „MAX" (ok. 1,5 l).

- Założyć element grzejny i ruszt. Należy uważać, aby nie zamoczyć pręta grzejnego.
- Następnie włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Przekręcić regulator temperatury do pozycji „MAX" i odczekać ok. 5 min., aż urządzenie nagrzeje się. Należy się liczyć z tym, że będzie się wydzielał charakterystyczny zapach, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Następnie można eksploatować urządzenie zgodnie z opisem.

Czyszczenie elementu grzejnego

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego, a urządzenie było całkowicie wystudzone.
- Oczyścić element grzejny z regulatorem temperatury tylko za pomocą lekko zwilżonej ściereczki, a następnie dokładnie osuszyć.

Oczyścić ruszt, uchwyt, obudowę i blaszkę.

Uwaga!
Elementów nie należy myć w zmywarce, ponieważ mogłyby ulec uszkodzeniu.

- W razie potrzeby namoczyć ruszt w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Ruszt, uchwyt, obudowę i blaszkę należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, a następnie opłukać czystą wodą.
- Następnie należy dokładnie osuszyć wszystkie elementy.

Wskazówka:
Wskutek wielokrotnego zastosowania na blaszce mogą pojawić się przebarwienia.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem w miejsce przechowywania dokładnie oczyścić urządzenie oraz akcesoria i odczekać aż całkowicie wyschną.
- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym miejscu, w którym będą chronione przed niekorzystnym działaniem czynników atmosferycznych.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu

Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.
Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia

mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	GR-A201
Napięcie	220-240 V ~
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	2300 W
Wymiary urządzenia	wysokość x szerokość x głębokość ok. 104 x 396 x 480 mm
Długość przewodu zasilania	ok. 1,5 m
Stopień ochrony	IPX4: zabezpieczenie przed wodą rozpryskową

Wskazówka:
Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.

CE

Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.
Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.
Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea şi siguranța.
Utilizați aparatul numai în modul descris şi numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Grătar (A)
- Element de încălzire cu regulator de temperatură (B)
- Cuva grătarului (C)
- Cadrul carcasei (D)
- Mâner pentru grătar (E)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor şi aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.
Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!
În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înaintea primei utilizări a aparatului.
În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv frigerii alimentelor în cantități obişnuite pentru uz casnic.
- Aparatul este prevăzut pentru utilizarea la interior şi exterior. Aparatul nu trebuie utilizat în medii umede sau ude şi nici expus condițiilor de ploaie.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris şi cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor şi a persoanelor

Avertizare!
Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare! Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență şi cunoştințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat şi au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Curățarea şi operațiunile de întreținere prevăzute pentru utilizator nu sunt permise copiilor decât dacă aceştia au vârsta peste 8 ani şi sunt supravegheați.
- Mențineți aparatul şi cablul de conexiune departe de accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul trebuie verificat periodic cu privire la eventuale deteriorări. Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Pe durata utilizării aparatul şi accesoriile se încălzesc. Utilizați numai mânerele şi comutatoarele prevăzute.
- Pericol de arsuri! Nu atingeți niciodată elementul de încălzire sau grătarul cât timp aparatul nu s-a răcit complet.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Aparatul nu este conceput pentru utilizarea cu temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță.
- AVERTIZARE: Este interzisă utilizarea cărbunilor de lemn sau a altor combustibili similari pentru acest aparat.
- Nu utilizați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate, lângă perdele sau alte obiecte inflamabile.
- La utilizarea în exterior, pentru operarea aparatului se va folosi o priză cu conductor de protecție şi un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD) care să nu depăşească 30 mA.
- Umpleți cuva grătarului cu maximum 1,5 litri de apă (marcajul „MAX”).

- Elementul de încălzire cu regulator de temperatură şi cablul de alimentare cu ştecher nu se vor introduce niciodată în apă sau în alte lichide şi nu se vor curăța sub jet de apă!
- Aparatul nu se va spăla în maşina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea şi îngrijirea”.

Siguranța la instalare şi conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune şi frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a regulatorului de temperatură.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător şi nedeteriorată.
- Aşezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană şi termorezistentă. În caz de dubii, folosiți suplimentar o placă termorezistentă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice de el şi nici aparatul să nu se poată răsturna din greşeală.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe durata funcționării.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Nu mişcați aparatul cât timp acesta este fierbinte.
- Pentru evitarea aprinderii grăsimii scurse sau a supraîncălzirii aparatului, acesta nu se va opera niciodată fără apă în cuvă!
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Siguranța la curățare

- Lăsați aparatul să se răcească înaintea curățării sau depozitării.
- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării şi deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înaintea primei puneri în funcțiune

Curățarea înaintea primei utilizări

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.
- Înaintea primei utilizări curățați temeinic aparatul şi accesoriile acestuia. Pentru aceasta respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea şi îngrijirea”.

Pregătirea aparatului

Introducerea cuvei grătarului (imaginea 1)

- Aşezați cadrul carcasei grătarului pe o suprafață stabilă, plană şi termorezistentă.
- Introduceți cuva grătarului în cadrul carcasei. La această operațiune se va avea în vedere ca decupajul din cuva grătarului să fie orientat înainte.

Umplerea cu apă a cuvei grătarului (imaginea 2)

Nivelul minim şi maxim de apă admis poate fi citit la proeminențele din cuva grătarului.
- Nivelul minim de apă necesar („MIN. 1L") poate fi observat la marginea interioară a proeminenței laterale a cuvei grătarului.
- În centrul marginii posterioare a cuvei grătarului se află marcajul „MAX" pentru nivelul maxim de apă admis (cca 1,5 litri).

• Umpleți cuva grătarului cu apă până la marcajul „MAX" (cca 1,5 litri).

Introducerea elementului de încălzire (imaginea 3)

• Introduceți de sus elementul de încălzire în cadrul carcasei grătarului. Asigurați-vă că elementul de încălzire nu se udă.

Indicație:
Elementul de încălzire este prevăzut cu un comutator de siguranță care se va acționa dacă elementul de încălzire a fost introdus corect. Numai în aceste condiții va porni aparatul.

Montarea grătarului (imaginea 4)

• Introduceți de sus tijele metalice ale grătarului în cele patru orificii ale cadrului carcasei.

Frigerea (imaginea 5)

Atenție!
Nu aşezați folie de aluminiu sau vase pentru grătar sub alimente. În caz contrar, în aparat se poate acumula căldură care va deteriora aparatul.

• Introduceți ştecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător şi nedeteriorată.

Precauție!
Pericol de arsuri! Nu atingeți niciodată elementul de încălzire sau grătarul cât timp aparatul nu s-a răcit complet.

• Porniți aparatul prin rotirea regulatorului de temperatură în poziția „MAX". Becul de control se aprinde.
• Temperatura optimă pentru frigere este atinsă după cca 5 minute.
• Acum, alimentele se pot frige ca de obicei.

Indicație:
- Becul de control se stinge când aparatul a atins temperatura setată.
- Dacă temperatura de la elementul de încălzire scade, becul de control se aprinde din nou semnalând că aparatul se reîncălzeşte.
- În cazul utilizării continue a aparatului la temperatura maximă, acesta se încălzeşte permanent, iar becul de control nu se stinge.

Completarea cu apă (imaginea 6)

Atenție!
- Pentru evitarea aprinderii grăsimii scurse sau a supraîncălzirii aparatului, se va completa cu apă de îndată ce nivelul apei scade sub marginea interioară a proeminenței laterale din cuva grătarului.
- Pentru a evita deteriorarea aparatului nu turnați niciodată apa direct pe elementele de încălzire.

• Înainte de a completa cu apă scoateți ştecherul din priză.
• Fixați mânerul la marginea centrală a grătarului:
  - Întoarceți mânerul şi introduceți o parte în grătar.

- Acum rotiți mânerul astfel încât cealaltă parte să poată fi introdusă în grătar.
- Apăsați uşor în jos capătul mânerului până când se fixează la grătar.

• Ridicați grătarul.
• Completați cu apă în cuva grătarului până când nivelul apei atinge din nou treapta cu marcajul „MAX".
• Introduceți din nou grătarul în cadrul carcasei şi îndepărtați mânerul.

Precauție!
Pericol de arsuri! Nu utilizați aparatul cu mânerul fixat, deoarece acesta se încălzeşte prea tare!

• Introduceți ştecherul în priză şi continuați frigerea.

Menținerea caldă a alimentelor

• Pentru a menține alimentele calde rotiți regulatorul de temperatură într-o poziție inferioară, între marcajele „MIN" şi „MAX".

Oprirea aparatului

• Dacă nu mai doriți să pregătiți alimente, aşezați regulatorul de temperatură în poziția • • ● • •.
• Scoateți ştecherul din priză şi lăsați aparatul şi accesoriile să se răcească.

Curățarea şi îngrijirea

Aparatul şi accesoriile trebuie curățate temeinic după fiecare utilizare. Resturile de alimente pot fi îndepărtate cel mai uşor imediat după răcire.

Avertizare!
Pericol de arsuri! Aşteptați întotdeauna răcirea completă a aparatului şi accesoriilor înainte de a le curăța.

Avertizare!
Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Elementul de încălzire cu regulator de temperatură şi cablul de alimentare cu ştecher nu se vor introduce niciodată în apă sau în alte lichide şi nu se vor curăța sub jet de apă!

Atenție!
- Nu curățați niciodată aparatul cu detergenți sau solvenți, deoarece aceştia pot deteriora aparatul sau pot murdări alimentele la următoarea preparare.
- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului şi accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi şi nici substanțe de curățare abrazive.

Înaintea primei utilizări

Înaintea primei puneri în funcțiune aparatul şi accesoriile trebuie curățate temeinic.

• Curățați cadrul carcasei grătarului, cuva grătarului, elementul de încălzire, grătarul şi mânerul cu o lavetă uşor umezită şi apoi uscați cu grijă toate componentele.
• Introduceți cuva grătarului în cadrul carcasei şi umpleți cuva cu apă până când nivelul apei atinge marcajul „MAX" (cca 1,5 litri).
• Introduceți elementul de încălzire şi grătarul. Asigurați-vă că elementul de încălzire nu se udă.
• Apoi introduceți ştecherul în priză.
• Rotiți regulatorul de temperatură în poziția „MAX" şi aşteptați cca 5 minute până

la încălzirea aparatului. Cu această ocazie este posibilă degajarea unui miros uşor, iar din acest motiv se va asigura o aerisire suficientă.
- Apoi, aparatul poate fi utilizat conform descrierii.

Curățarea elementului de încălzire

- Asiguraţi-vă că ştecherul este scos din priză şi că aparatul este răcit complet.
- Curăţaţi elementul de încălzire cu regulator de temperatură numai cu ajutorul unei lavete uşor umezite şi apoi uscaţi cu grijă.

Curățarea grătarului, mânerului, cadrului carcasei şi cuvei grătarului

Atenție!
Nu curăţaţi componentele în maşina de spălat vase, deoarece acestea se pot deteriora.

- Dacă este necesar, înmuiaţi grătarul în apă fierbinte cu detergent de vase.
- Curăţaţi grătarul, mânerul, cadrul carcasei şi cuva grătarului în apă caldă cu puţin detergent de vase şi clătiţi apoi cu apă curată.
- Apoi uscaţi cu grijă toate componentele.

Indicație:
După mai multe utilizări cuva grătarului se poate deteriora.

Depozitarea

- Curăţaţi temeinic aparatul şi accesoriile şi lăsaţi toate componentele să se usuce complet înainte de a le depozita.
- Depozitaţi aparatul şi accesoriile într-un loc uscat, ferit de intemperii.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminaţi materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate

Atunci când nu mai doriţi să utilizaţi aparatul electric, predaţi-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predaţi aparatul electric uzat fără a afecta refolosirea sau valorificarea a acestuia.
Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa şi solul.

Date tehnice

Model	GR-A201
Tensiunea	220-240 V ~
Frecvența	50/60 Hz
Puterea	2300 W
Dimensiunile aparatului	Înălțime x lățime x adâncime cca. 104 x 396 x 480 mm
Lungimea cablului de alimentare	cca. 1,5 m
Tip protecție	IPX4: Protejat împotriva împroşcării cu apă

Indicație:
Sunt posibile modificări tehnice și vizuale.

CE

Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.
Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii şi îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.
Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.
Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- Grilovací rošt (A)
- Vyhrievací článok s regulátorom teploty (B)
- Grilovacia vanička (C)
- Rám telesa (D)
- Rukoväť pre grilovací rošt (E)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.
Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!
V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.
Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na grilovanie potravín určených na grilovanie v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj je plánovaný na použitie v interiéri a exteriéri. Nesmie sa prevádzkovať vo vlhkom alebo mokrom prostredí a vystavovať dažďu.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť detí a osôb

Výstraha!
Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a prípojného vedenia.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa musí pravidelne kontrolovať či nie je poškodený. Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Počas prevádzky sa prístroj a príslušenstvo zahrievajú. Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Nikdy sa nedotýkajte vyhrievacieho článku alebo grilovacieho roštu, pokiaľ nie je prístroj úplne vychladnutý.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami ani samostatným systémom diaľkového ovládania.
- VAROVANIE: Na tomto prístroji sa nesmie používať drevené uhlie ani podobné horľavé látky.
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod závesnými skrinkami, vedľa záclon ani iných zápalných predmetov.
- Pri použití v exteriéri musí byť pre doplnkovú ochranu v elektrickom obvode inštalovaný prúdový chránič (RCD) s menovitým rozdielovým pracovným prúdom nepresahujúcim 30 mA. Je vhodné poradiť sa s inštalatérom.

- Do grilovacej vaničky naplňte maximálne 1,5 litra vody (značka „MAX“).
- Vyhrievací článok s regulátorom teploty a sieťový kábel so zástrčkou nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín a nečistite ich pod tečúcou vodou!
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane regulátora teploty.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu. V prípade pochybností použite aj tepelne odolnú dosku.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa na prístroji nemohol nikto potknúť alebo ho neúmyselne stiahnuť na zem.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Nepohybujte prístrojom, kým je ešte horúci.
- Aby sa zabránilo zapáleniu odkvapkávajúceho tuku alebo prehriatiu prístroja, neprevádzkujte prístroj nikdy bez vody v grilovacej vaničke!
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj a jeho príslušenstvo starostlivo vyčistite. Pri tom dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Príprava prístroja

Nasadenie grilovacej vaničky (obrázok 1)

- Rám telesa grilu postavte na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu.
- Do rámu telesa vložte grilovaciu vaničku. Dávajte pritom pozor na to, aby výrez v grilovacej vaničke ukazoval smerom dopredu.

Naplnenie grilovacej vaničky vodou (obrázok 2)

Na vyvýšenej časti grilovacej vaničky môžete odčítať minimálne a maximálne dovolený stav vody.

- Minimálne potrebný stav vody („MIN. 1L“) môžete vidieť na vnútornom okraji bočnej vyvýšenej časti grilovacej vaničky.
- V strede na zadnom okraji grilovacej vaničky sa nachádza značka „MAX“ pre maximálne dovolený stav vody (cca 1,5 litra).

• Naplňte vodu do grilovacej vaničky po značku „MAX“ (cca 1,5 litra).

Vloženie vyhrievacieho článku (obrázok 3)

• Vyhrievací článok vložte zhora do rámu telesa grilu. Dajte pozor na to, aby vyhrievacia tyč nebola mokrá.

Upozornenie:
Vyhrievací článok je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý sa aktivuje, keď bol vyhrievací článok vložený správne. Iba potom sa dá prístroj zapnúť.

Zasunutie grilovacieho roštu (obrázok 4)

• Kovové tyče grilovacieho roštu zastrčte zhora do štyroch otvorov v ráme telesa.

Grilovanie (obrázok 5)

Pozor!
Pod potraviny určené na grilovanie nedávajte hliníkovú fóliu ani grilovací riad. Inak nastane v prístroji nahromadenie tepla, čo spôsobí poškodenie prístroja.

• Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

Upozornenie!
Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Nikdy sa nedotýkajte vyhrievacieho článku alebo grilovacieho roštu, pokiaľ nie je prístroj úplne vychladnutý.

• Prístroj zapnite otočením regulátora teploty do polohy „MAX“. Kontrolka svieti.
• Po cca 5 minútach je dosiahnutá optimálna teplota na grilovanie.
• Teraz môžete grilovať ako obvykle.

Upozornenie:
- Kontrolka zhasne, keď prístroj dosiahne nastavenú teplotu.
- Ak poklesne teplota na vyhrievacom článku, kontrolka sa znovu rozsvieti a signalizuje, že sa prístroj zohrieva.
- Keď sa spotrebič trvalo prevádzkuje pri maximálnej teplote, priebežne sa zohrieva a kontrolka nezhasne.

Doplnenie vody (obrázok 6)

Pozor!
- Aby sa zabránilo zapáleniu odkvapkávajúceho tuku alebo prehriatiu prístroja, musíte doplniť vodu, hneď ako stav vody poklesne pod vnútorný okraj bočnej vyvýšenej časti v grilovacej vaničke.
- Nikdy nelejte vodu priamo na vyhrievacie tyče, aby ste nepoškodili prístroj.

• Skôr ako doplníte vodu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
• Rukoväť upevnite na strednom okraji grilovacieho roštu:
  - Naklopte rukoväť a zastrčte ju na bočnej strane do grilovacieho roštu.
  - Otočte rukoväť teraz tak, aby sa aj druhá strana dala zastrčiť do grilovacieho roštu.

- Koniec rukoväti zatlačte ľahko nadol, až zaskočí na grilovacom rošte.
- Nadvihnite grilovací rošt.
- Dopĺňajte vodu do grilovacej vaničky, kým stav vody dosiahne znova stupeň so značkou „MAX“.
- Zastrčte grilovací rošt znova na rám telesa a odstráňte rukoväť.

Upozornenie!
Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Prístroj nikdy neprevádzkujte s upevnenou rukoväťou, pretože sa silne zohrieva!

- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky a pokračujte v grilovaní.

Udržiavanie teploty jedál

- Na udržiavanie teploty jedál otočte regulátor teploty na najnižšiu polohu medzi „MIN“ a „MAX“.

Vypnutie prístroja

- Keď už nechcete pripravovať žiadne jedlá, otočte regulátor teploty do polohy ••●••.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prístroj s príslušenstvom nechajte vychladnúť.

Čistenie a starostlivosť

Prístroj a príslušenstvo by sa mali po každom použití dôkladne vyčistiť. Hneď po vychladnutí sa dajú zvyšky jedál odstrániť najľahšie.

Výstraha!
Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred čistením nechajte prístroj a príslušenstvo vždy úplne vychladnúť.

Výstraha!
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Vyhrievací článok s regulátorom teploty a sieťový kábel so zástrčkou nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín a nečistite ich pod tečúcou vodou!

Pozor!
- Prístroj nikdy nečistite pomocou čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel, pretože môžu prístroj poškodiť alebo pri ďalšom použití znečistiť potraviny.
- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.

Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

- Vyčistite rám telesa grilu, grilovaciu vaničku, vyhrievací článok, grilovací rošt a rukoväť pomocou jemne navlhčenej handričky a potom všetky diely starostlivo utrite dosucha.
- Grilovaciu vaničku vložte do rámu telesa a naplňte ju vodou, až stav vody dosiahne značku „MAX“ (cca 1,5 litra).
- Vložte vyhrievací článok a grilovací rošt. Dajte pozor na to, aby vyhrievacia tyč nebola mokrá.
- Zasuňte následne sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty na polohu „MAX“ a nechajte prístroj zohrievať cca 5 minút. Pritom môže dôjsť k miernej tvorbe dymu, dávajte preto pozor na dostatočné vetranie.

- Následne môžete prístroj používať podľa opisu.

Čistenie vyhrievacieho článku

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky a prístroj je úplne vychladnutý.
- Vyhrievací článok s regulátorom teploty vyčistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.

Čistenie grilovacieho roštu, rámu telesa a grilovacej vaničky

Pozor!
Diely nečistite v umývačke riadu, pretože sa tým môžu poškodiť.

- V prípade potreby navlhčite grilovací rošt v horúcej vode s prostriedkom na umývanie riadu.
- Grilovací rošt, rukoväť, rám telesa a grilovaciu vaničku vyčistite v teplej vode s trochou umývacieho prostriedku a následne opláchnite čistou vodou.
- Všetky diely potom dobre utrite dosucha.

Upozornenie:
Grilovacia vanička sa môže po viacnásobnom používaní sfarbiť.

Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite a všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na suchom mieste, ktoré nie je vystavené poveternostným vplyvom.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja

Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.
Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	GR-A201
Napätie	220-240 V ~
Frekvencia	50/60 Hz
Príkon	2300 W
Rozmery prístroja	výška x šírka x hĺbka cca 104 x 396 x 480 mm
Dĺžka sieťového kábla	cca 1,5 m
Druh ochrany	IPX4: Chránené pred striekajúcou vodou

Upozornenie:
Možnosť technických a optických zmien.

CE

Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.
Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.
Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.
Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Решетка за грил (A)
- Нагревател с терморегулатор (B)
- тава за оттичане на мазнина (C)
- Корпус (D)
- Дръжка за решетката за грил (E)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.
Не пускайте в експлоатация повреден уред!
При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.
За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за печене на грил на продукти в обичайни за домакинствата количества.
- Уредът е предназначен за употреба в затворени помещения и на открито. Той не трябва да се използва при влажни и мокри условия или при дъжд.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора

Предупреждение!
За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Деца на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и обслужването не следва да се извършва от деца, дори и ако са над 8 или повече години и са под наблюдение.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът трябва да се проверява редовно за признаци на повреда. Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът и принадлежностите му се нагряват по време на работа. Винаги използвайте дръжките и бутоните на уреда.
- Опасност от изгаряне! Никога не докосвайте нагревателя или решетката за грил, докато уредът не е изстинал напълно.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът не е подходящ за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За този уред не бива да се използват дървени въглища или подобни горивни материали.
- Никога не използвайте уреда под висящи шкафове, близо до пердета или други запалими предмети.
- При употреба на открито уредът трябва да се включи в заземен контакт с прекъсвач за остатъчен ток (RCD) не по-висок от 30 mA.
- Наливайте максимум 1,5 литра вода (маркировка „MAX“) в тавата за оттичане на мазнина.

- Никога не потапяйте нагревателя с терморегулатора и захранващия кабел с щепсела във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода!
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Фабричния етикет се намира от долната страна на терморегулатора.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Поставяйте уреда винаги върху стабилна, равна и термоустойчива повърхност. При съмнение използвайте допълнителна термоустойчива плоча.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Разполагайте захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него или по невнимание да събори уреда.

Безопасност по време на работа

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Не премествайте уреда, докато е горещ.
- За да се избегне възпламеняването на капещата мазнина или прегряването на уреда, никога не го използвайте без вода във ваната за грил!
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Преди първото пускане в експлоатация

Почистване преди първа употреба

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди първата употреба почистете грижливо уреда и неговите принадлежности. За целта прочетете раздела „Почистване и поддръжка“.

Подготовка на уреда за работа

Поставяне на ваната за грил (Фигура 1)

- Поставете корпуса на грила върху стабилна, равна и термоустойчива повърхност.
- Поставете ваната за грил в корпуса. Внимавайте отворът на ваната да сочи напред.

Напълване на ваната за грил с вода (фиг. 2)

Върху изпъкналите места на ваната за грил можете да отчетете минималното

и максималното допустимо ниво на водата.

- Минималното необходимо ниво на водата („MIN. 1L“) можете да видите на вътрешния ръб на страничното изпъкнало място на ваната за грил.
- В средата на задния ръб на ваната за грил се намира маркировката „MAX“ за максимално допустимото ниво на водата (прибл. 1,5 литра).

• Налейте вода във тава за оттичане на мазнина до маркировката „MAX“ (прибл. 1,5 литра).

Поставяне на нагревателя (Фигура 3)

• Поставете нагревателя отгоре в корпуса на грила. Внимавайте нагревателят да не се намокри.

Указание:
Нагревателят е оборудван с автоматичен прекъсвач, който се задейства, когато нагревателят е поставен правилно. Само тогава уредът може да се включи.

Поставяне на решетката за грил (Фигура 4)

• Поставете металните крачета на решетката за грил отгоре в четирите отвора на корпуса.

Печене на грил (Фигура 5)

Внимание!
Не поставяйте алуминиево фолио или съдове под продуктите. В противен случай в уреда може да възникне акумулиране на топлина, което да повреди уреда.

• Пъхнете щекера в обезопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.

Внимание!
Опасност от изгаряне! Никога не докосвайте нагревателя или решетката за грил, докато уредът не е изстинал напълно.

• Включете уреда, като завъртите терморегулатора на положение „MAX“. Светва контролната лампичка.
• След около 5 минути се достига оптималната температура за печене на грил.
• Сега можете да печете както обикновено.

Указание:
- Контролната лампичка изгасва, когато уредът е достигнал зададената температура.
- Ако температурата на нагревателя спадне, контролната лампичка светва отново и показва, че уредът се нагрява допълнително.
- Когато използвате уреда продължително време при максимална температура, той се нагрява непрекъснато и контролната лампичка не изгасва.

Доливане на вода (Фигура 6)

Внимание!
- За да се избегне възпламеняването на капещата мазнина или прегряването на уреда, трябва да доливате вода, когато нивото на водата спадне под вътрешния ръб на страничното изпъкнало място на ваната за грил.
- Никога не наливайте вода директно върху нагревателите, за да не повредите уреда.

- Преди да долеете вода, извадете щепсела от контакта.
- Закрепете дръжката към средния ръб на решетката за грил:
  - Наклонете дръжката и поставете едната страна в решетката за грил.
  - Сега завъртете дръжката така, че да можете да поставите и другата страна в решетката за грил.
  - Леко притиснете края на дръжката надолу, докато той се фиксира към решетката за грил.
- Повдигнете решетката за грил.
- Долейте вода във тава за оттичане на мазнина, докато нивото на водата отново достигне степента с маркировка „MAX“.
- Отново поставете решетката за грил върху корпуса и отстранете дръжката.

Внимание!
Опасност от изгаряне! Не използвайте уреда със закрепена дръжка, тъй като тя се нагрява силно!

- Поставете щепсела в контакта и продължете с печенето на грил.

Поддържане на ястията топли

- За да поддържате ястията топли, завъртете терморегулатора на най-долното положение между „MIN“ и „MAX“.

Изключване на уреда

- Когато не желаете повече да приготвяте ястия, поставете терморегулатора на позиция • • ● • •.
- Изтеглете щепсела за мрежовото захранване от контакта и оставете уреда и принадлежностите му да изстинат

Почистване и поддръжка

След всяка употреба уредът и принадлежностите му трябва да се почистват основно. Остатъците от храна най-лесно се отстраняват непосредствено след изстиването.

Предупреждение!
Опасност от изгаряне! Преди почистване винаги оставяйте уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.

Предупреждение!
При влага има опасност от токов удар! Никога не потапяйте нагревателя с терморегулатора и захранващия кабел с щепсела във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода!

Внимание!
- Никога не почиствайте уреда с почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да увредят уреда или да замърсят храната при следващата употреба.
- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.

Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

- Почиствайте корпуса на грила, тава за оттичане на мазнина, нагревателя, решетката за грил и дръжката с леко

навлажнена кърпа и след това внимателно подсушавайте всички части.

- Поставете тава за оттичане на мазнина в корпуса и я напълнете с вода, докато нивото на водата достигне маркировката „MAX“ (около 1,5 литра).
- Поставете нагревателя и решетката за грил. Внимавайте нагревателят да не се намокри.
- След това включете щепсела в контакта.
- Завъртете терморегулатора на позиция „MAX“ и оставете уреда да нагрява около 5 минути. Може да се получи слаба миризма, затова внимавайте за достатъчно проветряване.
- След това можете да използвате уреда както е описано.

Почистване на нагревателя

- Уверете се, че щепселът за мрежовото захранване е изваден от контакта и че уредът е изстинал напълно.
- Почистете нагревателя с терморегулатора само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.

Почистване на решетката за грил, корпуса и ваната за грил

Внимание!

Не почиствайте частите в миялна машина, тъй като могат да се повредят.

- Ако е необходимо, накиснете решетката за грил в гореща вода с течен миещ препарат.
- Почиствайте решетката за грил, дръжката, корпуса и ваната за грил в топла вода с малко течен миещ препарат и след това изплакнете допълнително с чиста вода.
- Подсушете старателно всички части.

Указание:

Тава за оттичане на мазнина може да промени цвета си след многократна употреба.

Съхранение

- Преди да ги приберете, почистете основно уреда и принадлежностите му и ги оставете напълно да изсъхнат.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите на сухо място, което не е подложено на атмосферни влияния.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред

Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	GR-A201
Напрежение	220-240 V ~
Честота	50/60 Hz
Мощност	2300 W
Размери на уреда	Височина x ширина x дълбочина ок. 104 x 396 x 480 mm
Дължина на захранващия кабел	ок. 1,5 m
Степен на защита	IPX4: Защита от капки вода

Указание:
Възможни са технически или оптични изменения.

CE

Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.
Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.